

**ОТЗЫВ официального оппонента**  
**о диссертации на соискание ученой степени**  
**кандидата филологических наук**  
**Телегиной Виктории Александровны**  
**«Средства выражения оценки в характеристике политической**  
**элиты (на материале современной французской прессы)»**  
**по специальности 10.02.05 – Романские языки**

Диссертационное исследование В.А. Телегиной представляет собой системное описание средств и способов выражения оценки в политическом дискурсе современной Франции. Работа холистически объединяет две научные перспективы – лингвистическую аксиологию и теорию политического медиадискурса. Автором предложена типология оценочных моделей, реализованных системой средств французского языка, в преломлении к характеристикам наиболее ярких персонажей французской политики. Выявлены закономерности процесса оценочной номинации, реализуемой семантикой и прагматикой разноуровневых средств языка и речи (словообразование, лексика, синтаксис, тропы и фигуры).

В работе системно представлен процесс актуализации интенционально-имплицитивного потенциала средств выражения оценки, используемых в адрес представителей элиты в политическом медиадискурсе, и интеграции семантических и прагматических аксиогенных аспектов французского языка. Выявлен семантический и прагматический потенциал французского языка при передаче оценочных значений разноуровневыми единицами в политическом медийном дискурсе. Установлено, что политическая оценка – эта прагматическая категория – осуществляется не только средствами языковой семантики, но оказывается детерминированной контекстом, а прагматические речезыковые стратегии, хоть и укладываются в рамки стилистического тропологического анализа, тем не менее, зависят «как от идеологической направленности издания, так и от статуса и партийной принадлежности политика, выступающего объектом оценки» (с. 6 диссертации).

**Новизну и теоретическую значимость исследования** составляет представленная сквозь призму авторской интерпретации типология аксиологических моделей, таких как демонизация и идеализация, политкорректная пейоративная оценка, имплицитно-аллюзивная модель, интенсификация и деинтенсификация оценки, модель амбивалентной оценки др. В описании динамических речезыковых процессов оценочной номинации проводится системный анализ средств её реализации во французском языке: оценочно-адъективное доминирование сопровождается

наречной интенсификацией и коннотативной семантикой субстантивов; аксиогенная неология включает окказиональную антропонимику и строится по основным деривационным моделям (суффиксация, префиксация, словосложение и сокращение); синтаксические модели демонстрируют функциональную аксиологическую амбивалентность, *акцентируя* оценку или имплицативно *скрывая* её. Особое внимание уделяется стилистическим моделям политической оценки (метафора, антономазия, литота и проч.), описанным в 3 главе диссертации.

Работа отличается яркостью иллюстративного материала, релевантностью примеров. Обширным **материалом исследования** послужили наиболее авторитетные издания качественной французской прессы: «Le Monde», «Le Figaro», «L'Humanité», «Courrier international», «Marianne», рассматриваемые во временном отрезке с 2016 по 2020 гг.

В общей сложности было проанализировано более 460 текстов и отобрано 3836 примеров.

**Объектом** диссертационного исследования выступает система оценочных средств в современном французском политическом медиадискурсе. **Предметом** исследования является специфика употребления средств выражения оценки, характеризующих представителей политической элиты в современной французской прессе. **Цель** работы состоит в изучении средств выражения оценки в современном французском политическом медиадискурсе, сфокусированном на характеристике представителей политической элиты.

Достижение поставленной цели потребовало решения **ряда исследовательских задач**, построенных в дедуктивно-индуктивной перспективе – от проникновения в теоретические основания и концепции лингвистической аксиологии, до выдвижения собственных гипотез и их подтверждения доказательным речезыковым материалом. В работе выдвинуты нетривиальные дескриптивные и экспликативные **положения**, научная значимость которых заключается в установлении взаимоотношений эксплицитности и имплицитности в политической оценке, что затрагивает вопрос о языковой пресуппозиции, об ответственности и истинности дискурса субъектов медийной политической дискурсивной формации.

Следует заметить, что В.А. Телегина адекватно использует достижения современных лингвистических теорий, хорошо аргументирует исходные теоретические посылы исследования, предлагает собственную интерпретацию ряда лингвистических проблем применительно к изучаемому материалу, разрабатывает комплексный подход, позволяющий сделать

основательные выводы.

**Актуальность** диссертационного исследования отвечает научным интересам в области языковой и дискурсивной аксиологии. Это особенно проявляется, как показано в работе, в идеологизации и прагматизации политической оценки, в манипулятивных стратегиях средств массовой информации, имеющих и когнитивное, и культурологическое измерения. Данная антропоцентрическая, прагматическая перспектива отражена и в поставленных диссертантом задачах, и в предлагаемом их решении, что усиливает **актуальность данного исследования**.

Диссертация безусловно отличается **научной новизной** не только потому, что объект исследования представлен в еще не исследованной перспективе, но и благодаря тому, что в данной работе впервые предпринимается тщательный анализ многоуровневой системы оценочных единиц политического текста на французском языке. Элементом новизны является разработка понятия «конвергенции» как способа взаимодействия эксплицитных и имплицитных стилистических средств в аксиологии политического дискурса. Это позволяет по-новому подойти к изучаемому материалу, что, несомненно, является достоинством данного исследования.

**Оценка содержания диссертации.** Рецензируемая работа состоит из введения, трех глав, которые завершаются выводами, заключения, списка научной литературы (более 200 единиц; из них более 50 – на иностранных языках и 100 наименований периодических изданий – источников анализируемого материала). Таблицы и диаграммы, дополняют качественный анализ количественной аргументацией. Параграфы внутри глав последовательно раскрывают все релевантные аспекты избранной темы. Структура диссертации полностью соответствует предмету исследования.

Представленные в диссертации **выводы** и положения **обоснованы и достоверны**. Диссертант творчески использует достижения современных лингвистических теорий, доказательно аргументирует собственные теоретические посылки и анализ материала, предлагает собственную интерпретацию ряда лингвистических проблем применительно к изучаемому материалу, разрабатывает комплексный подход, позволяющий сделать основательные выводы.

**Достоверность результатов** диссертационного исследования обеспечивается его методологией, базирующейся на комплексном анализе фактического материала с использованием разнообразных приемов и методов, системным подходом к оценке эмпирических данных, апробации полученных результатов в публичных выступлениях и опубликованных

собственных исследований и выводов автора.

Настоящее исследование осуществлено в современной парадигме научного знания, базирующегося на позициях антропоцентризма, поскольку в центре процессов оценочной номинации стоит лингвосоциальный контекст, поскольку социополитическая практика включает широкий диапазон составляющих – субъекты и объекты оценочной текстовой деятельности, степень и направленность ангажированности политической прессы и др.

**Социально-практическая ценность** диссертации обусловлена возможностью использования ее результатов в практике дальнейшей разработки таких кардинальных проблем политической лингвистики, как интенсивность и имплицитность оценки, взаимодействие и констелляция разноуровневых оценочных средств.

Работа вносит вклад в развитие романской лингвистической аксиографии и дискурсологии как этно-лингвокультурной динамической системы, дальнейших внутриязыковых и компаративных исследований лингвистической персонологии, открывает **перспективы изучения оценки** в её эволюции и зависимости от социального статуса объекта оценки и других экстралингвистических факторов.

В то же время, как всякое серьезное исследование, диссертация В.А. Телегиной дает основания для некоторых вопросов и размышлений:

1. В положении 2, выносимом на защиту, говорится об *«оценочном стереотипе, занимающем нейтральную позицию на шкале оценок»*. Можно ли обосновать это положение в свете суждений об отсутствии нейтральной оценки как таковой, тем более, что понятие «стереотип» неоднозначно и трактуется часто как предвзятое оценочное представление. Можно ли привести пример нейтральной языковой оценки политика в исследованном материале?

2. Можно ли считать приводимые автором примеры прагматической оценки, в частности, глаголы *'déstabiliser'*; *'déchirer'*; *'rompre'*; *'dépouiller'*, *'trembler'*; *'ébranler'*, *'bousculer'* действительно семантически «нейтральными», как это сказано в диссертации? А также уточнить соотношение *телеологической, прагматической и нормативной оценок* в контексте того, что *целеполагание и норма*, часто трактуется как прагматические категории.

3. Третий вопрос касается **роли перевода** рассматриваемых примеров. Так, в примере, посвященном аксиологической функции эпитета в тропеической конвергенции, в русском переводе исчезают и метафорическая конвергенция и сам эпитет:

*Persuadé de sa notoriété, soutenu par le président de l'Assemblée nationale Richard Ferrand, comme lui un exsocialiste devenu fervent soutien de Macron, le maire de Lyon joue de sa stature» [Le Monde № 23206, 2019: 9] / «Убежденный в своей дурной славе, поддержанный президентом Национальной ассамблеи Ришаром Ферраном, как и бывший социалист, который горячо поддержал Макрона, мэр Лиона пользуется своим авторитетом».*

Возникает вопрос о целесообразности такого перевода.

4. Последний вопрос касается объема и содержания понятия аллюзия. Так, в комментарии к примеру «*Churchill est un personnage singulier – et même unique – qui n'a rien de commun avec Hamlet*» [Le Figaro № 22827, 2018: 24] / «Черчилль – особенный, и даже уникальный, персонаж, не имеющий ничего общего с Гамлетом» дается такой комментарий: «(аллюзия на главного персонажа из одноимённой пьесы Шекспира)», в котором не учитывается, что аллюзия (а не сравнение) заключается не столько в упоминании персонажа (он остенсивно обозначен в тексте), сколько в намёке на некоторые обстоятельства, связывающие или разделяющие Черчилля и Гамлета. Как раз эти обстоятельства и не попадают в комментарий к примеру. В других примерах аллюзия традиционно трактуется как импликация, обращенная к прецедентному (кон)тексту. Возникает вопрос о целостности или вариативности феномена аллюзии в представлении уважаемого диссертанта.

Вместе с тем, поставленные вопросы носят дискуссионный характер, а указанные замечания не снижают общую высокую оценку данной диссертации.

Диссертация В.А. Телегиной является самостоятельной **завершенной научно-квалификационной работой**, в которой на основании выполненных автором исследований содержится решение научной задачи, направленной на выявление специфики языковых процессов речезыковой оценки средствами французского языка в газетных текстах, проявляющихся в семантических и прагматических механизмах – объектах политической аксиологии.

Автор демонстрирует аналитическую зрелость, умение разбираться в сложных научных проблемах и самостоятельно находить оригинальные подходы к поставленным проблемам, актуальным для современной романистики. **Научная обоснованность положений диссертации и ее выводов** обусловлены теоретическим анализом объекта исследования, большим количеством иллюстративного материала и тщательностью его обработки.

Публикации автора по теме исследования и автореферат в должной мере отражают основное содержание диссертации: 3 из 8 публикаций опубликованы в списке журналов, рекомендованных ВАК Минобрнауки России для защит диссертаций по специальности, одна публикация входит в наукометрическую базу Web of Science. Общее количество печатных работ показывает регулярное и широкое апробирование результатов научного исследования.

По своему содержанию диссертация четко структурирована, текст работы изложен грамотно, логично и последовательно. Основные теоретические положения аргументируются убедительно и доказательно. Диссертация выполнена на высоком уровне.

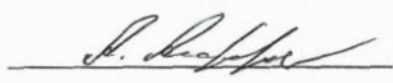
Данная работа полностью соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук (п. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г., № 842), а ее автор, Телегина Виктория Александровна, заслуживает присуждения ей искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.05 - романские языки.

Официальный оппонент:

доктор филологических наук (10.02.05 - романские языки),  
профессор, профессор кафедры французской филологии и межкультурной коммуникации Института романо-германских языков, информационных и гуманитарных технологий ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет»

Алферов Александр Владимирович

1 сентября 2021 г.



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Пятигорский государственный университет»

357532, г. Пятигорск, пр. Калинина

Тел. +7 (8793) 400-000

E-mail: [ud@pgu.ru](mailto:ud@pgu.ru)

Контактные данные:

тел.: 8(928) 012-50-09,

e-mail: [ale-alfeyorov@yandex.ru](mailto:ale-alfeyorov@yandex.ru)



С. В. Алферов  
Заведующий  
Управление кадрового обеспечения  
А. В. Кленин  
ФГБОУ ВО «ПЯТИГОРСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
09 21